

Giraldi
annoté par Montaigne

Édition selon trois modes

par Alain Legros

2/3

Texte régularisé

LILIO GREGORIO GIRALDI

De deis gentium varia et multiplex Historia

Bâle, J. Oporin, 1548

Bibliothèque nationale de France : Rés Z Payen 490

Autres graphies du nom de l'auteur : Giraldus, Gyraldus, Gyraldo

Signature de Montaigne en bas de la page de titre, par exception à gauche et juste au-dessus de la cote, à côté d'une large échancrure (?)

Dix notes marginales autographes en latin, avec citations de vers grecs, de la même main que les notes latines et grecques du Térence et les notes latines du Beuther (caractéristique graphique de jeunesse parmi d'autres : le g à boucle démesurée).

Les dix notes ont été publiées pour la première fois, après identification de la main grecque de Montaigne, par A. Legros, « Le *Giraldus* de Montaigne et autres livres annotés de sa main », *Journal de la Renaissance* (CESR de Tours), vol. I, 2000, p. 13-88 : dix photographies, transcriptions, traductions, mises en contexte (longues citations des passages annotés et des passages allégués), commentaires sémantiques et graphiques. Voir aussi *Montaigne manuscrit*, Paris, Editions Classiques Garnier, 2010, p. 209-214.

Conventions typographiques

Respect de la ponctuation, des majuscules et minuscules

Développement des abréviations (sauf cap. et lib.)

Dissimilation i/j, u/v bien que cette distinction ne s'impose pas en latin

Précisions : numéro de page, morphologie

1

Deum unum esse probat
apertè Melantho libro
1 suæ Physices quem
vide, ubi de deo multa
præclare et de ejus defini-
tione.

translittération du titre grec au génitif

2

Quod mundus deus
non sit vide 2 cap. 1 lib.
Cælii Rhodogini de lectionibus
antiquis

3

Quod deo nomen
conveniens a nobis
inveniri nequeat
vide Cælium Rhodoginum
1 lib. lectionum antiquarum
cap. 1 satis multa.

93

Livii lib. 8 ab urbe condita.
Vitruvium senatus in
carcerem asservari
jussit. bona Semoni
Sango censuerunt
consecranda etc. Hunc
locum supra attulit nos-
ter iste author f. 27
sed aliter legit.

Titi Livii

150

Translittéré du grec (AL)

*kallimakhos en tõi
humnõi eis apollõna.
è kutharin è toxa lu-
kõreos entea phoibou*

494

Quare sol filius Theiæ
aut Theæ ut alii legunt
a poetis dictus sit vide
Cælium Rhodoginum de lectio-
nibus antiquis 15 lib. 1 cap.

508

Idem lib. 7 dec. 1 in
initio Ea Luæ matri
dare se consul dixit

521

Chitona Diana a vico
quodam Attice regionis
fortasse cognominata

pour 'Atticae'

521

Translittéré en partie du grec (AL)

Quo in loco sic Callimachus
Teukhèstas d'arèos,
epaktèras de khitônès
Artemidos

553

funes quoque ex
mulierum capillis
cum deessent nervi ad
sagittas mittendas,
Aquileienses fecerunt.
Vide Julium Capitolinum in Maximinis
ubi de Venere Calva sub finem.

ou Maximini (titre)